



LIVRES CANADA BOOKS®

Rapport annuel

2010-2011

RAPPORT ANNUEL 2010-2011

© Association pour l'exportation du livre canadien 2011

Livres Canada Books
1, rue Nicholas, bureau 504
Ottawa (Ontario) K1N 7B7
Tél : (613) 562-2324
Fax : (613) 562-2329
info@livrescanadabooks.com
livrescanadabooks.com

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du livre du Canada (FLC) pour ce projet.

Canada 

Sommaire

Avant-propos du Président	2	Informer et encourager la participation des éditeurs	19
Introduction du Directeur général	4	Bulletin d'information	19
Livres Canada Books en bref	6	Site Web	20
Rapport annuel 2010-2011	10	Médias sociaux	20
Soutenir les éditeurs canadiens	11	Gouvernance	20
Programme d'aide à la commercialisation		Conseil d'administration et comités	21
des droits à l'étranger	12	Secrétariat	22
Mentorat – Aide financière	12	États financiers	24
Promouvoir le livre canadien	13	Rapport des auditeurs indépendants	25
Stand du Canada	13	Bilan	27
Droits du Canada	15	Résultats d'exploitation	28
Études canadiennes	16	Évolution des actifs nets	30
Collections de livres	16	Flux de trésorerie	31
Accroître l'expertise en exportation	16	Notes	32
Symposium	16	Financement par bénéficiaire, 2010-2011	37
Webinaires	17		
Mentorat – Accompagnement	18		
Renseignements sur les marchés	19		
Édition numérique	19		

Avant-propos du Président

Cette première année en tant que président du conseil d'administration de Livres Canada Books a été passionnante.



Au cours des 12 derniers mois, il n'y a pas eu de répit dans le rythme des changements auxquels est confronté l'industrie de l'édition. La rapidité du développement du secteur numérique et la lenteur de la reprise économique ont fait sentir leur présence sur nous tous. D'aussi importants changements font ressortir l'importance de mettre de l'avant des programmes et services répondant aux besoins en mutation des éditeurs de livres canadiens et d'assurer la pérennité du financement public à l'exportation.

Cette année, j'ai eu l'occasion de voir le travail de Livres Canada Books en action tant à domicile qu'à l'échelle de la planète. J'ai été impressionné non seulement par la pertinence de ce travail, mais aussi par l'ampleur de sa portée. Livres Canada Books travaille pour le compte de l'industrie de l'édition canadienne à travers le monde depuis bientôt 40 ans. Les enjeux ont évolués depuis

1972, de même que son mandat de gestion, si bien que Livres Canada Books se trouve aujourd'hui à une étape importante de son histoire.

Livres Canada Books examine depuis quelques années les moyens les plus efficaces pour s'assurer d'un avenir solide. Une revue stratégique de l'organisation en 2007-2008 a servi de tremplin à l'élaboration d'un plan d'affaires quinquennal alliant stratégie et souplesse. Mis en œuvre avec dynamisme, rigueur et savoir-faire, il permettra une démarche concertée, transparente et prudente dans l'atteinte de nos objectifs. Plus encore, il améliorera la continuité de la prestation des programmes en nous permettant d'obtenir un financement pluriannuel.

Pourtant, afin de remplir notre mission correctement, nous aurons besoin d'augmenter notre portée grâce à de nouveaux canaux électroniques. Nous avons pris un bon départ, mais il reste

beaucoup à faire. Nous aurons besoin de trouver de nouveaux partenaires pour aider à financer et à exécuter notre travail. Enfin, nous devons rehausser l'efficacité de notre organisation et de ses processus. Notre conseil d'administration et l'équipe de direction ont fait de grands progrès dans la dernière année en simplifiant la façon dont nous gérons notre travail.

Le conseil d'administration joue un rôle déterminant puisqu'il nous revient d'élaborer et de modifier les programmes et les activités de Livres Canada Books afin de pouvoir tirer parti des opportunités actuelles et futures qui s'offrent. J'ai eu le plaisir au cours de la dernière année de travailler avec un groupe de dirigeants talentueux et chevronnés provenant du milieu canadien de l'édition. Je suis particulièrement reconnaissant envers Philip Cercone pour ses nombreuses années de service à la barre de Livres Canada Books.

J'ai aussi été impressionné par la passion, le dévouement et le professionnalisme du personnel de talent du secrétariat, où et quand je les ai rencontrés. Plus particulièrement, je remercie le directeur général, François Charette, collègue exemplaire, pour son étroite collaboration.

La portée et l'impact de Livres Canada Books sont extraordinaires. La réputation de Livres Canada Books à l'échelle nationale et internationale n'est plus à faire. Nous sommes aujourd'hui l'envie de nombreux pays pour ce que nous avons accompli et pour ce que nous continuons de faire pour les éditeurs canadiens.

Notre histoire, nos valeurs et nos normes ont fait notre succès, mais ce sera notre capacité à s'adapter et à réagir à cette évolution du monde qui va nous soutenir.



Guy Frenette
Président du conseil d'administration,
Livres Canada Books

La portée et l'impact de Livres Canada Books sont extraordinaires. La réputation de Livres Canada Books à l'échelle nationale et internationale n'est plus à faire.

Introduction du Directeur général

Au cours du dernier exercice, Livres Canada Books, comme beaucoup d'autres organismes canadiens, a eu à répondre à de profondes transformations économiques et technologiques dans l'industrie de l'édition. Nous l'avons fait vigoureusement, continuant à augmenter à la fois l'ampleur et l'efficacité de notre travail.



La crise économique mondiale a fait reculer les ventes de livres, certes, mais la numérisation constitue désormais le principal défi auquel doivent se confronter l'édition et l'exportation de livres. Les éditeurs canadiens doivent dorénavant agir sur deux fronts : l'imprimé et le numérique. Les méthodes de commercialisation et de promotion du livre sont en mutation, de même que les circuits de distribution. Les modèles d'entreprise habituels font place à des modèles inédits et complexes.

L'appui aux éditeurs dans le développement du numérique à l'exportation est devenue une des principales priorités de Livres Canada Books. Nous avons pris des mesures manifestes à cet égard afin de nous adapter aux besoins changeants des éditeurs. Ces mesures se sont concrétisées dans toutes nos activités : l'attribution d'aide financière aux éditeurs, la promotion de l'édition canadienne à l'étranger, la bonification du savoir-faire des éditeurs par le truchement de renseignements sur les marchés d'exportation comme par la tenue d'ateliers de perfectionnement, jusqu'à la gestion stratégique du fonctionnement de Livres Canada Books.

La conjoncture actuelle exige une gouvernance à toute épreuve. L'objectif premier du conseil d'administration a été le suivi rigoureux du plan stratégique quinquennal adopté en 2010. Une telle démarche permet à Livres Canada Books de continuer à soutenir les efforts d'exportation des éditeurs canadiens et leur offrir des services à valeur ajoutée complémentaires au travail des associations nationales, comme de les aider à comprendre et à saisir les nouvelles occasions d'exportation à l'ère du numérique.

Comme en témoigne le présent rapport, c'est précisément ce que nous avons fait cette année.

Au chapitre de l'appui financier aux éditeurs exportateurs canadiens, nous avons cette année bouclé le chapitre du Programme d'aide à l'exportation (PAE). Nous continuons de gérer le Programme d'aide à la commercialisation des droits à l'étranger (PACDÉ), de même que nos programmes de mentorat ciblés aux exportateurs débutants, avec diligence et rigueur en concertation avec le ministère du Patrimoine canadien et le Fonds du livre du Canada.

Côté promotion, nous avons monté le Stand du Canada aux plus grandes manifestations internationales de l'industrie : les foires du livre de Londres, Beijing, Francfort et Bologne. Nous avons diffusé notre catalogue Droits du Canada et nos dépliants en études canadiennes aux éditeurs, agents littéraires, distributeurs, libraires, bibliothécaires et chercheurs du monde entier.

Nous avons poursuivi notre mission de renseigner les éditeurs sur les marchés existants, éventuels et nouveaux, et de leur offrir du perfectionnement en matière d'exportation. Notre troisième symposium annuel à Francfort a porté sur un sujet brûlant d'actualité : les droits numériques internationaux. Nous avons aussi publié un important guide des bonnes pratiques en matière d'exportation du livre numérique et mis à jour deux de nos plus populaires guides de marché sur la France et les États-Unis. Nous avons poursuivi le travail amorcé sur le Brésil et entamé la préparation d'une mission exploratoire dans les pays nordiques. Nous avons donné une voix à nos partenaires en publiant sur notre blogue des billets de l'Association nationale des éditeurs de livre, l'Association of Canadian Publishers, le Literary Press Group of Canada, BookNet Canada et Bibliothèque et Archives Canada. Enfin, nous avons tenu nos tout premiers webinaires, tirant parti de la technologie pour donner accès au perfectionnement professionnel à tous les éditeurs, où qu'ils soient au Canada.

Nous avons aussi déployés de grands efforts pour mettre de l'avant notre nouvelle marque de commerce et d'autres initiatives touchant nos communications en vue d'assurer aux éditeurs et aux titres canadiens une visibilité accrue auprès des acheteurs de livres du monde entier, ainsi qu'une meilleure ouverture sur les marchés internationaux. La nouvelle image est désormais intégrée

à tous les supports de communications de Livres Canada Books, y compris le stand du Canada, les publications clés telles que les catalogues collectifs, les répertoires des foires, les publications promotionnelles, les principaux outils de communication comme le bulletin électronique, les communications sur les foires et les événements, et bien entendu notre site Web.

Je suis très fier de tout ce que nous avons été en mesure de réaliser en 2010-2011 et je me réjouis à l'idée d'en faire encore plus en 2011-2012.

Nos nombreuses réalisations n'auraient pas été possibles sans le soutien indéfectible de nos partenaires, tant nos proches collaborateurs au ministère du Patrimoine canadien, que nos alliés au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, sans oublier les ambassades du Canada à Berlin, Rome et Séoul, et la Société de développement de l'industrie des médias de l'Ontario. Leur appui nous a permis d'améliorer nos activités de commercialisation internationale afin de toujours mieux répondre aux nouveaux besoins des éditeurs.

Je tiens aussi à exprimer toute ma gratitude envers les membres du conseil d'administration, qui, avec tant de générosité, ont bien voulu assumer la responsabilité de gérer Livres Canada Books. Ces éditeurs chevronnés contribuent, par leur dévouement et leurs précieux conseils, à nos réalisations. Je suis tout particulièrement reconnaissant envers le formidable personnel de Livres Canada Books et de ses contributions au succès de notre merveilleuse industrie à l'échelle internationale. Je les félicite et les remercie ici tous et toutes chaleureusement.



François Charette
Directeur général, Livres Canada Books

Je suis très fier de tout ce que nous avons été en mesure de réaliser en 2010-2011 et je me réjouis à l'idée d'en faire encore plus en 2011-2012.

Livres Canada Books en bref

Fondé en 1972, Livres Canada Books est un organisme sans but lucratif établi à Ottawa. L'organisme a pour mandat d'aider les éditeurs canadiens à vendre leurs titres à l'étranger et à améliorer leur rendement global à l'exportation. Seule association au pays à regrouper des éditeurs francophones et anglophones, Livres Canada Books met en lien tous les éditeurs canadiens et leur offre des services dans les deux langues officielles.

Au cours de ses 13 premières années d'activité, Livres Canada Books, connu à l'origine sous le nom de l'Association pour l'exportation du livre canadien, a offert des conseils judicieux dans le domaine de l'exportation du livre à un certain nombre de ministères fédéraux travaillant avec l'industrie canadienne de l'édition. En 1985, après entente avec le ministère du Patrimoine canadien, Livres Canada Books a assumé la gestion du Programme d'aide à l'exportation (PAE) et du Programme d'aide à la commercialisation des droits à l'étranger (PACDÉ), deux composantes du volet Aide à la commercialisation internationale (ACI) du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIÉ). Pendant près de 25 ans, Livres Canada Books a géré ces programmes de manière transparente et responsable au plan financier, témoignant de leadership en élaborant et mettant en œuvre des politiques et des programmes à l'intention des éditeurs exportateurs canadiens.

Outre l'attribution d'aide financière aux éditeurs, Livres Canada Books a joué et joue toujours un rôle prépondérant dans les progrès du secteur canadien de l'édition sur les marchés d'exportation et dans la bonification du savoir-faire des éditeurs à ce chapitre. L'organisme offre une vaste gamme de services de soutien aux éditeurs afin de les aider à tirer le meilleur parti de leur présence aux grandes foires internationales, notamment en coordonnant le stand du Canada, un stand collectif clés en main. Livres Canada Books met également en œuvre des initiatives conjointes afin de promouvoir l'édition canadienne. Le catalogue collectif *Droits du Canada* (qui fait la promotion des droits canadiens) ainsi que les dépliants en études canadiennes présentent les livres canadiens aux éditeurs, agents littéraires, distributeurs, libraires, bibliothécaires et chercheurs du monde entier. Les expositions de livres organisées en collaboration avec les délégués commerciaux et attachés culturels des ambassades et consulats du Canada à

travers le monde assurent le rayonnement du livre canadien au-delà des foires internationales du livre. Livres Canada Books publie en outre des renseignements de pointe sur les marchés étrangers, offre des ateliers et des séminaires de perfectionnement professionnel et travaille en étroite collaboration avec d'autres associations du secteur de l'édition afin de s'assurer que les éditeurs soient en bonne position pour prendre de l'expansion sur les marchés étrangers.

Ces dernières années, Livres Canada Books a travaillé de façon proactive à faire connaître aux parties prenantes de l'industrie et du gouvernement, les priorités, les besoins et les intérêts des éditeurs canadiens en matière d'exportation. L'organisme met en relief les réussites des éditeurs et plaide pour un meilleur soutien au secteur de l'édition comme moyen de promouvoir la diversité, les valeurs et l'identité canadiennes à l'étranger. C'est en mettant ses efforts et ressources financières en commun avec ceux des autres associations et partenaires du secteur que Livres Canada Books a pu élaborer de nouveaux programmes et services et élargir ceux qui existaient.

L'une des plus grandes réussites de Livres Canada Books est d'avoir su répondre aux besoins et aux priorités d'un nombre important d'exportateurs de livres canadiens – que ce soit en ce qui concerne leurs programmes d'édition, leurs marchés d'exportation cibles ou leurs stratégies de commercialisation internationale, d'avoir pu prévoir les changements économiques et structureaux qui touchent l'industrie du livre et de s'y être adapté. Depuis l'avènement de la numérisation, Livres Canada Books assume un rôle de premier plan en aidant les éditeurs canadiens à se tenir au courant

des nouvelles technologies et des modèles d'entreprise qui ont trait à l'exportation. Mettant à profit les moyens de communication numérique, l'organisme publie des recherches prospectives et présente des ateliers et des webinaires sur les possibilités et les défis de l'édition à l'ère du numérique.

En 2009, le ministère du Patrimoine canadien a revu le Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIÉ) renommé « Fonds du livre du Canada » (FLC) et a repris l'administration du Programme d'aide à l'exportation (PAE). Livres Canada Books continue à administrer le Programme d'aide à la commercialisation des droits à l'étranger (PACDÉ) qui offre une aide financière pour les voyages destinés à mousser les ventes à l'exportation et pour la participation aux foires internationales du livre, selon une formule de partage des coûts.

En 2007, deux ans avant la réorganisation du Fonds du livre du Canada, Livres Canada Books a lancé son Programme de mentorat destiné à répondre aux besoins particuliers des éditeurs qui font leurs premières armes sur les marchés étrangers. Associant les petits et nouveaux éditeurs à des consultants chevronnés qui partagent leurs connaissances et leur expertise, ce programme offre une aide financière pour aider les éditeurs à acquérir directement l'expérience professionnelle nécessaire. Il a pour objectif d'aider les éditeurs admissibles à évaluer les efforts requis pour pénétrer les marchés étrangers, élaborer et mettre en œuvre une stratégie précise de commercialisation et avec le temps, accroître leurs ventes à l'exportation pour devenir admissibles au supplément à l'exportation du Fonds du livre du Canada.

L'an dernier, Livres Canada Books a entrepris le renouvellement de son image de marque. Les anciens nom et logo de l'Association pour l'exportation du livre canadien ont fait place à une image plus moderne et unifiée et à un nouveau logo. Dans cet effort de rajeunissement, Livres Canada Books a tenu compte de l'importance de l'interconnectivité numérique à l'échelle mondiale. Son nouveau nom est associé à de nombreux mots-clés qui permettent de découvrir plus facilement les livres et les éditeurs canadiens sur le Web, améliorant par le fait même leur visibilité auprès des acheteurs internationaux.

Livres Canada Books est régi par un groupe d'éditeurs-exportateurs d'expérience et représentatifs du secteur, qui connaissent bien toutes les facettes du domaine de l'exportation du livre et qui guident et orientent l'organisme pour s'assurer que Livres Canada Books continue à répondre aux nouveaux besoins des éditeurs canadiens. Grâce aux conseils avisés et à l'inlassable dévouement de son conseil d'administration bénévole, Livres Canada

Books renforce à l'étranger la bonne réputation des éditeurs canadiens et la qualité des titres qu'ils publient, particulièrement depuis l'avènement de l'ère numérique et des nouvelles technologies.

L'examen périodique des programmes, la planification à long terme et la gestion proactive permettent à Livres Canada Books d'assurer la stabilité et la continuité nécessaires pour mettre sur pied des programmes stratégiques et de nouveaux services au profit de futures initiatives d'exportation des éditeurs.

Livres Canada Books est un organisme très respecté, tant à l'échelle internationale qu'à l'échelle nationale, pour son excellent travail de promotion de l'exportation des livres canadiens. Ce qu'elle a fait et continue de faire pour les éditeurs canadiens suscite l'envie de plusieurs pays. Les éditeurs canadiens ont travaillé très fort pour exporter leurs livres. À chaque étape, Livres Canada Books était présente, prêtant son soutien et prodiguant ses encouragements.

MANDAT

Livres Canada Books a pour mandat d'aider les éditeurs canadiens à vendre leurs titres à l'étranger et à améliorer leur rendement global.

PRINCIPAUX OBJECTIFS

- Favoriser le maintien et la croissance du chiffre d'affaires à l'exportation des éditeurs canadiens.
- Contribuer au maintien et à l'expansion des activités courantes des éditeurs canadiens en matière de recherche et développement, de promotion et de commercialisation sur les marchés internationaux.
- Veiller à ce que les politiques et programmes de l'État répondent bien aux besoins des éditeurs.

OBJECTIFS STRATÉGIQUES

- Mettre à la disposition des éditeurs canadiens le savoir-faire et les ressources pour tirer parti des technologies du numérique en constante évolution et pour comprendre l'incidence de ces technologies sur le secteur et sur les marchés internationaux de l'édition.
- Procurer aux éditeurs canadiens des ressources financières et des services ciblés pour les aider à bien se positionner face à la concurrence sur les marchés internationaux.
- Offrir aux éditeurs canadiens des renseignements de pointe sur les marchés internationaux du livre.
- Offrir aux éditeurs canadiens des occasions de faire du réseautage et d'échanger des renseignements, et veiller à ce que leurs priorités et besoins en matière d'exportation soient relayés efficacement tant à l'échelle nationale qu'à l'échelle internationale.
- Contribuer à ce que les décideurs comprennent bien les besoins des exportateurs de livres

ACTIVITÉS STRATÉGIQUES

- Élaborer des initiatives de soutien à l'exportation de livres à l'ère du numérique.
- Offrir de l'aide financière directe aux exportateurs.
- Favoriser la participation aux foires du livre dans le monde et à d'autres événements.
- Mettre au point des ressources et des activités collectives de promotion.
- Colliger des renseignements sur les marchés existants, éventuels et nouveaux.
- Offrir du perfectionnement en matière d'exportation.
- Créer des occasions de réseautage professionnel et de partage d'information.
- Entreprendre des initiatives de développement de l'organisation; élaborer et gérer les ressources de Livres Canada Books.



LIVRES CANADA BOOKS®

Rapport annuel

2010-2011

Rapport annuel 2010-2011

SOUTENIR LES ÉDITEURS CANADIENS

Depuis plus de 35 ans, Livres Canada Books joue un rôle essentiel dans l'élaboration et la prestation de programmes et services destinés aux éditeurs canadiens.

Au fil des années, Livres Canada Books a respecté ses engagements, c'est-à-dire :

- offrir une aide financière fondée sur le principe du partage des coûts avec les éditeurs participants;
- respecter les objectifs et les stratégies de commercialisation internationale propres à chaque entreprise;
- gérer les fonds de manière équitable, accessible et efficace pour toutes les parties concernées, tout en respectant les principes de saine gestion et en agissant avec intégrité, transparence et de façon responsable.

Livres Canada Books met sans cesse à jour ses programmes afin de réagir efficacement et avec souplesse aux besoins d'exportation et aux

priorités des éditeurs canadiens, leur permettant ainsi de réussir dans un environnement en constante évolution. Pour que ses activités demeurent pertinentes, Livres Canada Books considère également comme des priorités la collecte et l'analyse des données relatives aux programmes.

En 2010-2011, 151 éditeurs et deux associations nationales étaient admissibles à une aide financière directe dans le cadre de deux programmes : le Programme d'aide à la commercialisation des droits à l'étranger (PACDÉ) et le programme Mentorat – Aide financière. Le transfert au ministère du Patrimoine canadien de l'administration du Programme d'aide à l'exportation (PAE) s'est effectué avec succès et les sommes retenues ont été remises à qui de droit au plus tard le 15 novembre 2010.

Le tableau qui suit donne un aperçu des demandes reçues et des fonds octroyés en 2010-2011. Vous trouverez la liste complète des bénéficiaires, répartis par programme, à la fin du présent rapport.

Demandes reçues et fonds octroyés, 2010-2011

	Demandes		
	Présentées	Admissibles	Montant (\$)
Programme d'aide à la commercialisation des droits à l'étranger (PACDÉ)	153	151	751 104
Mentorat – Aide financière	7	6	12 000

Le programme Mentorat - Aide financière aide les petits et nouveaux exportateurs à accroître leurs ventes à l'exportation et à devenir ainsi admissibles à l'aide du Fonds du livre du Canada.

PROGRAMME D'AIDE À LA COMMERCIALISATION DES DROITS À L'ÉTRANGER

Depuis 1985, Livres Canada Books administre le Programme d'aide à la commercialisation des droits à l'étranger (PACDÉ) pour le ministère du Patrimoine canadien. L'objectif du programme est d'accroître et de soutenir les ventes à l'exportation des éditeurs canadiens en octroyant une aide financière pour les voyages de vente à l'exportation et la participation à des événements commerciaux internationaux tels que les foires du livre. Ce programme fonctionne sur la base du partage des coûts entre Livres Canada Books et les éditeurs admissibles.

En 2010-2011, le PACDÉ a permis de verser une aide à 149 éditeurs admissibles et deux associations nationales d'éditeurs. Vous trouverez la liste complète des bénéficiaires, y compris le montant octroyé, à la fin du présent rapport.

De nouvelles lignes directrices sont entrées en vigueur en 2010-2011. Dorénavant, les maisons d'édition et les sociétés affiliées ne pourront recevoir, individuellement ou collectivement, des contributions plus élevées que le nombre maximal d'événements ou de voyages de vente jugé admissible pour une entreprise.

De plus, une nouvelle politique autorisera la redistribution, au prorata et parmi tous les participants au programme, de tous les fonds qui n'auront pas été utilisés à la fin de l'année financière.

MENTORAT - AIDE FINANCIÈRE

Le programme Mentorat - Aide financière, lancé en 2007, est conçu pour donner aux éditeurs l'occasion de mettre à profit les connaissances et le savoir-faire qu'ils ont acquis en participant au programme de Mentorat-Accompagnement de Livres Canada Books. Il leur permet de mettre en place une stratégie commerciale ciblée sur le marché sélectionné. Par le biais de ce soutien, Livres Canada Books s'efforce d'aider les petits et nouveaux exportateurs à accroître leurs ventes à l'exportation et à devenir ainsi admissibles au supplément à l'exportation du Fonds du livre du Canada.

Le programme Mentorat - Aide financière permet d'assurer la continuité des services de mentorat, tout en aidant les éditeurs participants à développer leur réseau de partenaires éventuels. Livres Canada Books s'emploie à offrir un tel appui à un nombre accru d'éditeurs qui pourraient tirer avantage d'une approche plus ciblée.

Contributions dans le cadre du Programme d'aide à la commercialisation des droits à l'étranger (PACDÉ)

	2010-2011	2009-2010
Total des réclamations	428	447
Déplacements individuels	650	683
Événements internationaux	94	82
Voyages de vente à l'exportation	89	93

En 2010-2011, le programme Mentorat – Aide financière a permis à six éditeurs admissibles de recevoir chacun 2 000 \$.

PROMOUVOIR LE LIVRE CANADIEN

STAND DU CANADA

Les foires internationales du livre sont le lieu de rencontre des éditeurs, responsables de droits, agents littéraires, prospecteurs et professionnels de l'édition venus du monde entier pour nouer des liens et échanger des idées. Le réseau des grandes foires internationales du livre demeure le moteur du développement de l'exportation des livres canadiens.

Livres Canada Books organise le stand collectif du Canada aux grandes foires internationales et offre une gamme de services au coût le plus faible possible afin d'encourager la participation d'un nombre croissant d'éditeurs, y compris les petits et les nouveaux exportateurs.

Livres Canada Books coordonne des stands collectifs dont la dimension varie de 30 mètres carrés à près de 300 mètres carrés à certaines des plus grandes foires du livre. Les éditeurs peuvent choisir entre différents types de services : un programme complet clés en main qui comprend un stand entièrement équipé et des services collectifs; une option pied-à-terre pour les éditeurs qui veulent organiser des rencontres au stand collectif sans exposer leurs livres; ou un service économique « à la carte » qui permet d'exposer un titre ou plus sans être sur place, afin d'en vendre les droits.

Livres Canada Books offre également un soutien administratif logistique et promotionnel qui permet aux éditeurs de se concentrer sur leur

travail; ce service comprend la correspondance avec les organisateurs de la foire, l'obtention de laissez-passer pour les exposants, la personnalisation du mobilier et des installations électriques, l'expédition du matériel et sa livraison aux stands des éditeurs, le dédouanement, le montage et le démontage du stand; et l'inclusion au catalogue de la foire ainsi qu'aux répertoires imprimé et électronique des exposants présents au stand du Canada. Livres Canada Books compile également des occasions d'affaires pour les éditeurs et visite d'autres stands pour prendre le pouls de l'industrie et découvrir de nouvelles possibilités pour les éditeurs canadiens.

Dans la foulée du renouvellement de son image de marque amorcé en 2009-2010, Livres Canada Books a travaillé avec des concepteurs professionnels pour réaménager le stand de manière à représenter l'industrie canadienne du livre et la promouvoir auprès de la communauté internationale. Notre objectif était de créer un espace moderne, invitant et accessible; de réduire l'encombrement visuel; de promouvoir la « canadienneté »; et par-dessus tout, de mettre à l'avant-scène les éditeurs canadiens et leurs titres. Le nouveau stand du Canada se distingue par une riche palette de rouges, des panneaux de couleur érable, des écrans numériques qui font défiler en continu les couvertures de livres des éditeurs participants et la nouvelle image de Livres Canada Books.

Foire du livre de Londres 2010

La Foire du livre de Londres demeure la plus importante foire du livre à se tenir au printemps. L'édition 2010, qui s'est déroulée du 19 au 21 avril 2010 au centre d'exposition historique Earls Court, un site de choix en raison de la proximité d'autres

Livres Canada Books organise un stand collectif aux grandes foires internationales et offre une gamme de services afin d'encourager la participation d'un nombre croissant d'éditeurs, y compris les petits et les nouveaux exportateurs.

Livres Canada Books publie des catalogues et des dépliants afin d'aider les éditeurs canadiens à promouvoir leurs livres à l'étranger.

secteurs de la ville, a accueilli 1 672 exposants de 58 pays ainsi que 23 096 visiteurs, une affluence remarquable si l'on tient compte de l'éruption volcanique en Islande et des perturbations qui en ont résulté pour le trafic aérien en Europe.

Le stand du Canada, 80 mètres carrés, continue de profiter d'un emplacement central. Neuf éditeurs ont réservé des espaces pour exposer leurs livres au stand collectif et organiser des rencontres professionnelles; quatre autres éditeurs ont choisi l'option pied-à-terre. En tout, quelque 40 éditeurs canadiens ont participé à la Foire du livre de Londres, ce qui confirme qu'il s'agit du plus important événement pour les éditeurs au printemps.

Foire internationale du livre de Beijing 2010

La Foire internationale du livre de Beijing constitue un événement annuel important pour les éditeurs qui ciblent le marché chinois. L'édition 2010 de la foire s'est déroulée du 30 août au 3 septembre 2010 et a accueilli 2 150 exposants venus de plus de 60 pays ainsi qu'un nombre exceptionnel de visiteurs, soit 200 000.

Livres Canada Books était de retour à Beijing après une absence de deux ans. Six éditeurs ont exposé leurs titres sur les rayons du stand du Canada. Le stand de 36 mètres carrés comprenait une aire de réunion et était situé au même étage que ceux des éditeurs américains et britanniques.

Pour aider les éditeurs canadiens à se préparer à la foire, Livres Canada Books a retenu les services de Xinyi Tan qui connaît bien le

marché chinois et qui a analysé les catalogues des éditeurs pour établir les titres ou les séries ayant du potentiel sur le marché chinois. Madame Tan a ensuite communiqué avec de possibles partenaires chinois pour organiser des rendez-vous entre eux et les éditeurs canadiens durant la foire.

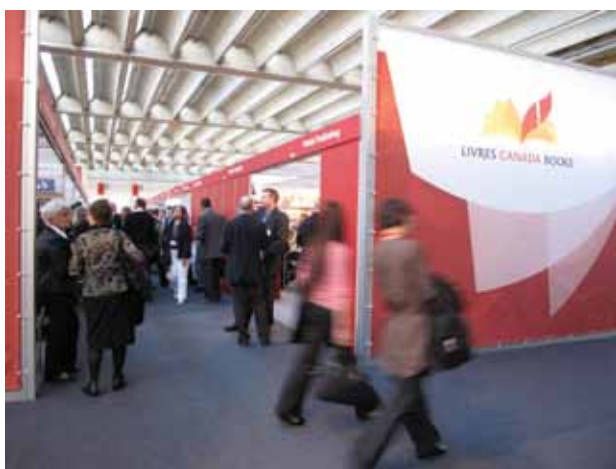
Livres Canada Books a aussi offert aux éditeurs canadiens l'occasion d'évaluer l'intérêt du marché pour certains de leurs titres, grâce à l'option à la carte.

Foire du livre de Francfort 2010

La Foire du livre de Francfort est la plus grande et la plus importante foire internationale du livre de l'automne. La participation à cet événement très attendu est la pierre angulaire de la stratégie d'exportation de nombreux éditeurs canadiens. Du 6 au 10 octobre 2010, Francfort a accueilli 7 539 exposants venus de plus de 111 pays, ainsi qu'un nombre impressionnant de visiteurs, soit 279 325.

Livres Canada Books déploie énormément d'efforts afin d'obtenir un emplacement de choix pour le stand du Canada, assurant une visibilité optimale aux éditeurs participants. Situé au centre du hall 8 où sont regroupés les éditeurs de langue anglaise, le stand de 296 mètres carrés garantit une bonne visibilité internationale aux titres canadiens. Quarante-six éditeurs étaient représentés au stand du Canada cette année; quatre autres éditeurs avaient choisi l'option pied-à-terre.

Outre la coordination du stand du Canada, Livres Canada Books fait la promotion du secteur canadien de l'édition en consolidant son réseau de contacts dans le monde et en favorisant les liens entre les éditeurs étrangers, les associations nationales et d'autres partenaires du milieu. En collaboration avec l'ambassade du Canada en Allemagne



et la Société de développement de l'industrie des médias de l'Ontario, Livres Canada Books a offert une réception à l'occasion de l'ouverture du stand du Canada. Comme par les années passées, cet événement professionnel et social très attendu a remporté énormément de succès, attirant en grand nombre les éditeurs canadiens, des partenaires et des représentants des stands voisins.

À la suite du succès de la mission exploratoire effectuée au Brésil au début de l'année, Livres Canada Books a profité de la foire pour organiser un petit déjeuner de réseautage Canada-Brésil, ce qui a permis aux éditeurs canadiens de rencontrer des acteurs-clés de l'industrie brésilienne du livre.

Livres Canada Books a le plaisir d'annoncer que l'American Book Centre d'Amsterdam, la plus importante librairie de livres de langue anglaise en Europe, a donné une seconde vie aux livres laissés à la foire dont notamment, pour la première fois, une sélection de titres d'expression française. Un grand nombre de livres ont été vendus pour aider à défrayer les coûts de la réception tandis que d'autres ont été offerts aux bibliothèques, à des organismes de bienfaisance et à des écoles d'immersion dans les quartiers à faible revenu.

Foire du livre jeunesse de Bologne 2011

La Foire du livre jeunesse de Bologne constitue l'événement phare pour les professionnels du livre jeunesse. Ce rendez-vous incontournable s'accompagne d'une série d'événements qui en font véritablement une expérience culturelle unique. L'édition 2011 de la foire, qui s'est déroulée du 28 au 31 mars, a accueilli 1 200 exposants représentant plus de 65 pays et près de 5 000 visiteurs.

Le stand du Canada présenté en 2011 à la Foire du livre jeunesse de Bologne occupait 32 mètres

carrés et a accueilli six éditeurs, dont un qui avait choisi l'option pied-à-terre. Si l'on ajoute les quelque 20 éditeurs qui ont exposé à leurs propres stands ou au stand de leur distributeur, les Canadiens étaient très présents à Bologne.

Cette année, Livres Canada Books a distribué aux visiteurs des sacs portant son nouveau logo, un outil de promotion rendu possible grâce au généreux soutien de l'ambassade du Canada à Rome.



DROITS DU CANADA

En plus de coordonner les expositions de livres à l'occasion des foires internationales du livre, Livres Canada Books publie des catalogues et des dépliants afin d'aider les éditeurs canadiens à promouvoir leurs livres à l'étranger.

Droits du Canada, le catalogue collectif réuni par Livres Canada Books, fait la promotion d'ouvrages primés et d'une sélection de titres canadiens afin de mousser la vente de droits à l'étranger. Publié deux fois par année, le catalogue est envoyé électroniquement aux éditeurs, distributeurs et responsables de droits étrangers avant les principales foires internationales du livre. La version imprimée du catalogue est aussi offerte au stand du Canada. Dans le but de mieux faire connaître les titres canadiens, Livres Canada Books a quintuplé le nombre de noms inscrits sur sa liste de diffusion laquelle est passée de 2 500 à 12 500 noms.

L'édition de l'automne 2010 du catalogue, affichant la nouvelle marque de Livres Canada Books, présentait 86 titres publiés par 40 éditeurs, tandis



que l'édition du printemps 2011 annonçait 68 titres proposés par 32 éditeurs. En plus d'être envoyé par courrier électronique aux contacts internationaux, on peut télécharger le catalogue à partir du site Web de Livres Canada Books. Pour les personnes souhaitant obtenir plus d'information sur les titres annoncés, le catalogue électronique comprend des liens menant directement aux sites Web des éditeurs participants ainsi que leurs adresses courriel. La version papier des éditions d'automne et du printemps du catalogue a été distribuée aux foires de livre de Beijing et de Francfort, de même qu'aux foires de Bologne et de Londres.

ÉTUDES CANADIENNES

Depuis de nombreuses années, Livres Canada Books assure la promotion de titres et d'auteurs canadiens auprès des canadianistes, des bibliothécaires, des chercheurs et des acheteurs du monde entier. Le catalogue Livres sur le Canada a fait place à une série d'élégants dépliants, publiés en partenariat avec la Direction de l'éducation et de la jeunesse du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et le Conseil international d'études canadiennes.

En 2010-2011, Livres Canada Books a préparé quatre dépliants mettant en valeur 119 titres de 28 éditeurs dans les domaines suivants : sciences humaines; histoire et géographie; fiction et critique littéraire; études autochtones; études des femmes; science, nature et environnement; et affaires, économie et droit.



La version papier a été distribuée à diverses conférences d'études canadiennes tandis que la version électronique a été envoyée aux membres de l'Association française d'études canadiennes (AFEC), de l'Association britannique d'études canadiennes (BACS) et de l'Association d'études canadiennes dans les pays de langue allemande (GKS). Cette dernière peut aussi être téléchargée sur le site Web de Livres Canada Books.

COLLECTIONS DE LIVRES

Livres Canada Books réunit à l'occasion des collections de livres en vue d'événements particuliers. Les Journées de rencontres autour du livre canadien organisées par l'ambassade du Canada en Corée constituent l'une de ces occasions. La septième édition de ces rencontres a été un succès retentissant. Trente-quatre éditeurs ont proposé plus de 350 livres, deux fois plus qu'en 2009. Les Journées, centrées sur la littérature pour les enfants, la littérature pour les jeunes lecteurs – un segment du marché coréen en pleine croissance – et le matériel d'apprentissage de l'anglais langue seconde (ESL), ont retenu l'attention de 36 représentants de 19 maisons d'édition coréennes.

ACCROÎTRE L'EXPERTISE EN EXPORTATION

SYMPOSIUM

Livres Canada Books a présenté son troisième symposium international le 5 octobre 2010 à la Foire de Francfort. Cette année, le symposium portait sur l'exportation des droits numériques. Soixante-six participants ont assisté à cette demi-journée de perfectionnement professionnel et de

réseautage, conçue pour faciliter l'échange d'information entre des éditeurs de divers pays.

Sous le thème de l'absence de frontières dans le monde numérique, « Borderless eBooks », un nombre impressionnant de professionnels du livre sont venus de nombreux pays discuter de la numérisation et des nouvelles façons de considérer les droits et les ventes à l'exportation. Au nombre des panélistes, mentionnons John Oakes de OR Books (États-Unis), Ronald Schild de MVB Marketing (Allemagne), Silvia Clemares de Grup62 (Espagne), Eoin Purcell, commentateur sur l'industrie (Irlande), Erin Creasy de ECW Press et Michael Tamblyn de Kobo. Les éditeurs canadiens et étrangers ont pu entendre parler de plusieurs nouveaux modèles d'entreprise, notamment le modèle « pas de retour, pas de rabais » adopté par OR books (États-Unis); l'approche innovatrice privilégiée par libreka!, la plateforme allemande du livre électronique, en matière de gestion des droits numériques et comment elle s'est attaquée directement à la piraterie; la façon dont Grup62, un éditeur catalan d'Espagne, fait la promotion des livres électroniques et les vend par l'intermédiaire de Librandia; l'importance de trouver son créneau sur les petits marchés tels que l'Irlande et le Canada; et un aperçu pratique (et généreux) de la vente des livres électroniques et des droits numériques sur les marchés étrangers présenté par ECW Press. Pour terminer, Michael Tamblyn a discuté de la vente du livre électronique sur plusieurs marchés en tenant compte des perspectives locale, nationale et internationale.

Le symposium a été suivi d'une réception qui a donné l'occasion aux éditeurs canadiens de rencontrer, dans une ambiance détendue, les

panélistes de même que les éditeurs étrangers et les professionnels présents.

WEBINAIRES

Dans le but de joindre un plus grand nombre d'éditeurs en éliminant les frais de déplacement, Livres Canada Books a tenu ses tout premiers webinaires de perfectionnement professionnel en 2010-2011. Conçus tant pour les vétérans que pour les nouveaux exportateurs, ces deux ateliers offerts en ligne ont mis l'accent sur les ventes de droits et s'adressaient aux éditeurs canadiens intéressés à élaborer ou améliorer leurs stratégies d'exportation sur les marchés asiatiques dans le premier cas et à rédiger un bon contrat dans le deuxième cas.

« La vente de livres canadiens et de droits en Asie : Chine, Corée et Japon », le webinaire sur les stratégies d'exportation vers le marché asiatique, a été donné le 1^{er} mars par madame Xiaoyan Huang. Madame Huang est experte dans des domaines tels que les acquisitions, l'importation, la commercialisation et l'édition jeunesse, ayant travaillé pour le compte d'Amazon Chine, de Harper Collins Chine et de la maison d'édition populaire Shaanxi. Ce webinaire a examiné les meilleures stratégies à mettre en œuvre pour aborder le marché chinois afin d'y vendre

Un nombre impressionnant de professionnels du livre sont venus de nombreux pays discuter de la numérisation et des nouvelles façons de considérer les droits et les ventes à l'exportation.



Panélistes du symposium (de g. à d.) John Oakes, Silvia Clemares, Eoin Purcell, Erin Creasy, Michael Tamblyn

Livres Canada Books continue de jouer un rôle de premier plan en renseignant les éditeurs canadiens sur les aspects de l'édition numérique qui ont une incidence sur l'exportation.

les droits et les produits finis. L'animatrice a aussi fait des comparaisons avec les marchés coréen et japonais et indiqué comment établir et maintenir différents partenariats pour vendre des livres en Asie. Ce webinaire s'est déroulé en anglais, mais le matériel présenté était disponible dans les deux langues officielles.

Le deuxième webinaire intitulé « Barrières à l'exportation : l'importance d'un bon contrat de droits » a été présenté par Barbara Creary le 7 mars 2011, en français et en anglais. Madame Creary est avocate et possède plus de 20 ans d'expérience dans le domaine de l'édition et de la cession de droits, y compris la négociation de contrats de traduction, les droits de distribution et les droits dérivés. Elle a expliqué comment acquérir des compétences pratiques pour rédiger de bons contrats et négocier les droits. Les participants ont exploré les modalités et conditions types et appris comment bien exploiter les documents contractuels et tirer parti de bonnes relations.

Le webinaire sur le marché asiatique a attiré 25 participants tandis que 48 personnes ont participé au webinaire sur les contrats de droits.

MENTORAT-ACCOMPAGNEMENT

Visant à répondre aux besoins particuliers des nouveaux exportateurs, le programme Mentorat-Accompagnement de Livres Canada Books aide les éditeurs admissibles à se familiariser avec les activités d'exportation, à rencontrer des intervenants dans des marchés cibles et à évaluer correctement les efforts à déployer pour pénétrer ces marchés. Sont admissibles au programme les éditeurs qui ont réalisé un chiffre de ventes à l'exportation inférieur à 25 000 \$ pour l'exercice financier complet

le plus récent. Six éditeurs ont bénéficié du programme en 2010-2011.

Alternant d'une année à l'autre entre le marché américain et le marché francophone en Europe, le programme 2010-2011 a mis l'accent sur la France, la Belgique et la Suisse. Les éditeurs participants ont assisté à un séminaire de deux jours présenté à Montréal par Isabelle et Marie-Anne Lambert, consultantes en matière d'édition travaillant à Paris. Le séminaire a examiné la promotion à faire auprès des libraires, le marketing et les moyens d'accéder à ces marchés, les ventes numériques et les stratégies pour aborder ces nouveaux marchés; le séminaire avait également prévu la planification d'une visite au Salon du livre de Paris, y compris comment s'y prendre pour obtenir un rendez-vous avec un éditeur français. Enfin, Isabelle et Marie-Anne Lambert ont eu des entretiens individuels avec chacun des participants afin de discuter de leur stratégie d'exportation et offrir des recommandations en fonction du catalogue de chacun.

En mars, le groupe d'éditeurs a rencontré les consultantes au Salon du livre de Paris, puis chaque participant a eu des entretiens individuels avec des distributeurs potentiels et des éditeurs. Tous les participants ont grandement apprécié les présentations dynamiques et les conseils professionnels offerts par Isabelle et Marie-Anne Lambert. La formule du programme de Mentorat-Accompagnement continue de donner des résultats positifs. Les participants ont fait des commentaires très pertinents afin d'améliorer le programme pour mieux répondre aux besoins de chacun. Livres Canada Books tiendra compte de ces recommandations dans la planification du programme 2011-2012.

RENSEIGNEMENTS SUR LES MARCHÉS

Au fil des ans, Livres Canada Books a publié plus de 20 guides et profils de marché à l'intention des exportateurs de livres canadiens et continue de mettre à jour ces publications. Ces guides donnent de l'information sur les marchés étrangers, y compris ceux des pays suivants : États-Unis, Royaume-Uni, France, Espagne, Australie, Chine, Japon et Corée.

En 2010-2011, Livres Canada Books a mis à jour deux de ses guides de marchés les plus populaires : *Exporter le livre canadien en France* et *Sales and Distribution Options for Canadian Publishers in the United States*. Publiés sous forme électronique, ces guides sont en vente sur le site Web de Livres Canada Books.

De plus, Livres Canada Books continue d'étudier de nouveaux marchés qui ont du potentiel pour les auteurs et les titres canadiens. La planification d'une mission exploratoire dans les pays nordiques prévue pour l'été 2011 a débuté cette année. Une délégation de quatre personnes choisie de manière à représenter les éditeurs de livres savants, de livres d'intérêt général et de livres jeunesse, de même que l'ensemble de l'industrie canadienne de l'édition, se rendra en Suède, en Norvège et au Danemark pour y rencontrer les acteurs clés de l'industrie. La délégation rédigera un rapport détaillé et fera des recommandations sur la meilleure façon pour les éditeurs canadiens d'établir des liens avec des partenaires commerciaux éventuels dans ces pays.

ÉDITION NUMÉRIQUE

Livres Canada Books continue de jouer un rôle de premier plan en renseignant les éditeurs canadiens sur les aspects de l'édition numérique qui ont une incidence sur l'exportation. Au fur et à mesure que

se développe l'édition numérique, les technologies, les modèles d'édition et de distribution ainsi que les stratégies d'exportation se transforment. En situant ces changements dans leur contexte, Livres Canada Books permet aux éditeurs canadiens de se tenir au courant des plus récentes nouveautés dans ce domaine.

Cette année, Livres Canada Books a publié à l'intention des éditeurs canadiens un nouveau guide des bonnes pratiques en matière d'exportation des livres numériques. Nous avons demandé aux experts de l'industrie, Brian O'Leary et Clément Laberge, d'examiner les ventes de livres électroniques sur les principaux marchés et sur les marchés émergents; d'offrir des conseils pour aider les éditeurs à tirer profit de la croissance du livre électronique et à optimiser les revenus découlant des droits numériques; et de faire des suggestions concrètes sur les formats et les systèmes d'exploitation. Enfin, le guide comprend une liste de ressources pour aider les éditeurs à se tenir au courant des tendances sur ce marché qui évolue rapidement. Ce guide est en vente sur le site Web de Livres Canada Books.

INFORMER ET ENCOURAGER LA PARTICIPATION DES ÉDITEURS

BULLETIN D'INFORMATION

Livres Canada Books a lancé son nouveau bulletin électronique en mai 2010. Ce bulletin reflète l'image rajeunie de Livres Canada Books et vise à rendre l'information plus facile à trouver, y compris les délais pour l'inscription aux divers événements, la soumission des titres et la présentation des rapports d'activité et l'information sur les pro-



grammes de financement offerts. La nouvelle présentation du bulletin permet également à Livres Canada Books de mettre en vedette des titres choisis et les réussites des éditeurs. Près de 1 000 abonnés reçoivent le bulletin d'information publié chaque mois, tenant les éditeurs au courant des dernières nouvelles et des programmes de Livres Canada Books.

SITE WEB

Le site Web de Livres Canada Books sert de point de liaison entre la communauté internationale, les éditeurs canadiens et d'autres partenaires. Nous avons continué à améliorer le site en 2010-2011, notamment en y ajoutant un blogue et en ouvrant une boutique virtuelle où les éditeurs peuvent commander en ligne les guides de marché et s'inscrire aux événements proposés. D'autres changements sont prévus pour la seconde phase de développement du site Web, qui s'étendra sur cinq ans : améliorations aux formulaires d'inscription au stand du Canada et aux catalogues collectifs; optimisation des publications en ligne, par exemple en ajoutant une section réservée aux catalogues; enrichissement du contenu du bulletin d'information électronique et du blogue; fonctionnalité accrue de la section des membres; optimisation des moteurs de recherche; et création d'une section réservée aux membres du conseil d'administration et des comités de Livres Canada Books.

MÉDIAS SOCIAUX

Cette année, Livres Canada Books s'est lancé dans le monde des médias sociaux en créant une page Facebook et un fil Twitter. Nous continuons à

mettre au point une stratégie globale relativement aux médias sociaux pour nous servir plus efficacement de ces outils afin de mieux promouvoir les éditeurs canadiens et leurs titres et tenir les éditeurs informés des programmes et services de Livres Canada Books.

GOVERNANCE

L'Association pour l'exportation du livre canadien (devenue Livres Canada Books) a été constituée à titre d'organisme sans but lucratif, sans capital-actions, le 15 novembre 1972 en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes, dans le but de favoriser et de faciliter la croissance des ventes à l'exportation des éditeurs canadiens.

Livres Canada Books est régi par un conseil d'administration bénévole dont les membres sont choisis pour leur capacité de mettre leur expérience et leur expertise au service de l'organisme. Le conseil d'administration est constitué de professionnels chevronnés (propriétaires, présidents-directeurs généraux ou cadres supérieurs) d'organismes et d'entreprises qui représentent tous les secteurs de l'industrie canadienne du livre. Les membres du conseil, qui compte un nombre égal d'éditeurs francophones et anglophones, sont affiliés à l'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL), l'Association of Canadian Publishers (ACP), l'Association des presses universitaires canadiennes (APUC) et le Canadian Publishers' Council (CPC). Un représentant du ministère du Patrimoine canadien (MPC) siège au conseil à titre d'observateur.

Le mandat des membres du conseil d'administration est d'une durée de deux ans et peut être renouvelé pour deux nouvelles années.

Les membres du conseil d'administration ne reçoivent aucune rémunération pour leurs services. Les dépenses encourues dans l'exercice de leurs fonctions d'administrateurs leur sont remboursées. Le règlement interne stipule que les membres du conseil doivent révéler tout conflit d'intérêts qui pourrait survenir dans l'exercice de leurs responsabilités en tant que membres du conseil d'administration.

Le conseil d'administration compte trois comités : le Comité de direction et des finances; le Comité d'expertise en exportation et le Comité des candidatures et de gouvernance à qui il confie certaines responsabilités. Le conseil d'administration délègue également certains pouvoirs au président et au directeur général.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Bureau

Président

Guy Frenette Administrateur, Éditions Caractère / Les 400 coups ANEL

Vice-présidents

Antoine Del Busso Directeur général, Presses de l'Université de Montréal APUC

Bob Tyrrell Éditeur, Orca Books Publishers ACP

Secrétaire-trésorière

Linda Cameron Directrice, University of Alberta Press ACP

Directeur général

François Charette

Membres

Louise Alain Directrice, marketing et cession de droits, Éditions Alire ANEL

Jordan Fenn Éditeur, H.B. Fenn and Company CPC

Sarah MacLachlan Présidente, House of Anansi Press ACP

Peter Milroy Directeur, University of British Columbia Press APUC

Ingrid Remazeilles Éditrice, Éditions Goélette ANEL

Ginette Tremblay Présidente-directrice générale, Éditions l'Artichaut ANEL

Observatrice

Ruth Bacon Directrice générale adjointe, Direction générale des industries culturelles, Ministère du Patrimoine canadien MPC

COMITÉ DE DIRECTION ET DES FINANCES

Président

Guy Frenette

Membres

Linda Cameron

Antoine Del Busso

Bob Tyrrell

COMITÉ D'EXPERTISE EN EXPORTATION

Présidente

Louise Alain

Membres

Antoine Del Busso

Jordan Fenn

Peter Milroy

Ginette Tremblay

Bob Tyrrell

COMITÉ DES CANDIDATURES ET DE GOUVERNANCE

Présidente

Sarah MacLachlan

Membres

Linda Cameron

Guy Frenette

Peter Milroy

Ingrid Remazeilles

SECRETARIAT

Pour la gestion des affaires quotidiennes, Livres Canada Books compte sur un personnel dévoué et professionnel, apte à mettre en œuvre les programmes et à offrir les services dans les deux langues officielles. Bien que peu nombreux par rapport à toute la gamme d'activités dont il est responsable, le personnel est largement considéré comme efficient, compétent et réceptif dans l'administration des programmes de financement, la promotion du livre canadien, le développement de l'expertise en exportation et la communication avec les éditeurs.

François Charette	Directeur général
Christy Doucet	Gestionnaire, Programmes
Francine Bélec	Gestionnaire, Finances et opérations
Priya Ramjuttun	Adjointe aux programmes
Nouhed Chabani	Adjointe aux programmes (remplacement, congé de maternité)
Tricia McCraney	Coordonnatrice, Communications et marketing
Danielle Fauteux	Adjointe administrative



De gauche à droite : Nouhed Chabani, Danielle Fauteux, Francine Bélec, Tricia McCraney, François Charette, Christy Doucet. Absente : Priya Ramjuttun.



LIVRES CANADA BOOKS®

États financiers

2010 2011

États financiers

RAPPORT DES AUDITEURS INDÉPENDANTS

Aux membres de l'Association pour l'exportation du livre canadien :

RAPPORT SUR LES ÉTATS FINANCIERS

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de l'Association pour l'exportation du livre canadien (l'« Association »), qui comprennent le bilan au 31 mars 2011, et les états des résultats d'exploitation, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION POUR LES ÉTATS FINANCIERS

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

RESPONSABILITÉ DES AUDITEURS

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes canadiennes d'audit. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement des auditeurs, et notamment de leur évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, les auditeurs prennent en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des

états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

FONDEMENT DE L'OPINION AVEC RÉSERVE

Tel qu'identifié à la note 1 afférente aux états financiers, l'Association comptabilise l'acquisition d'immobilisations directement à la dépense. Par conséquent, les états financiers ne sont pas conformes avec les principes comptables généralement reconnus du Canada.

OPINION AVEC RÉSERVE

À notre avis, à l'exception des incidences éventuelles de la dérogation décrite dans le paragraphe précédent sur le fondement de l'opinion avec réserve, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Association au 31 mars 2011, ainsi que de sa performance financière et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.



Comptables agréés
Experts comptables autorisés
Ottawa, le 22 juin 2011

BILAN

au 31 mars 2011

Notes	2011 \$	2010 \$
ACTIF		
Actif à court terme		
	373 384	1 271 289
	102 270	70 152
	241 593	196 161
	18 499	9 675
3	163 179	156 302
	<u>898 925</u>	<u>1 703 579</u>
PASSIF ET ACTIFS NETS		
Passif à court terme		
	263 545	1 009 151
3	22 577	39 286
	<u>286 122</u>	<u>1 048 437</u>
Actifs nets		
	287 803	330 142
	325 000	325 000
	612 803	655 142
	<u>898 925</u>	<u>1 703 579</u>

Capacité économique	1
Engagements	4
Instruments financiers	6

Au nom du conseil,



Guy Frenette
Président, conseil d'administration



Linda Cameron
Secrétaire-trésorière

RÉSULTATS D'EXPLOITATION

pour l'exercice terminé le 31 mars 2011

	Notes	2011 \$	2010 \$
REVENUS			
Ministère du patrimoine canadien (MPC)	2	1 499 040	4 701 775
Affaires étrangères Canada		5 900	7 453
Programme de développement des marchés d'exportation		—	7 710
Éditeurs			
Stand du Canada		314 787	284 394
Marketing		38 864	39 321
Séminaires		3 400	4 585
Symposium		7 005	—
Autres		58 184	28 310
Total des revenus		1 927 180	5 073 548
DÉPENSES			
Dépenses d'exploitation			
Loyer	4	75 627	73 139
Conseil d'administration		47 730	81 424
Rapport annuel		4 063	10 024
Plan d'affaires/évaluation stratégique	7	—	71 527
Déplacements		—	672
Salaires et développement professionnel		351 688	284 998
Honoraires professionnels		46 899	58 067
Frais de bureau et frais généraux		37 573	41 050
Mauvaises créances		435	7 317
Remboursement au MPC d'intérêts générés sur le financement d'exercices antérieurs	5	1 359	512
Pertes (Gains) de change		622	(2 467)
		565 996	626 263

Programmes		
Programme d'aide à l'exportation (PAE)		
Contribution (recouvrement)	(7 947)	3 099 282
Logistique et services d'appui	5 963	11 177
	(1 984)	3 110 459
Aide à la commercialisation des droits à l'étranger (PACDE)		
Contributions aux foires	751 104	694 953
Logistique et services d'appui	18 405	344
	769 509	695 297
Total des programmes	767 525	3 805 756
Stand du Canada	434 258	393 738
Promotion/Information	36 980	97 859
Renseignements sur les marchés / Développement professionnel		
Publications et abonnements	2 295	4 384
Recherche en numérisation	11 142	40 689
Développement professionnel et séminaires	10 715	1 183
Mentorat	31 094	24 997
Recherche et développement des marchés	39 886	14
Missions exploratoires	745	30 041
Symposium	12 689	—
	108 566	101 308
Dépenses en capital		
Mobilier et équipements	1	13 855
		7 056
Total des dépenses	1 927 180	5 031 980
Excédent des revenus sur les dépenses , avant autre élément	—	41 568
Autre élément		
Reprise sur provision pour contributions à recevoir des exercices antérieurs	(42 339)	—
Excédent des (dépenses sur les revenus) revenus sur les dépenses	(42 339)	41 568

ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS

pour l'exercice terminé le 31 mars 2011

	2011 \$	2010 \$
NON AFFECTÉS		
Solde au début de l'exercice	330 142	288 574
Excédent des (dépenses sur les revenus) revenus sur les dépenses	(42 339)	41 568
Affection interne à des fins de prévoyance	—	—
	(42 339)	41 568
Solde à la fin de l'exercice	287 803	330 142
AFFECTÉS À L'INTERNE À DES FINS DE PRÉVOYANCE		
Solde au début de l'exercice	325 000	325 000
Affectation de l'actif net non affecté	—	—
Solde à la fin de l'exercice	325 000	325 000

FLUX DE TRÉSORERIE

pour l'exercice terminé le 31 mars 2011

	2011	2010
	\$	\$
FLUX PROVENANT DES ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Excédent des (dépenses sur les revenus) revenus sur les dépenses	(42 339)	41 568
Variation des postes de fonds de roulement ne constituant pas de liquidités		
Débiteurs	(32 118)	55 422
Contributions gouvernementales à recevoir	(45 432)	959 205
Taxe de vente harmonisée à recevoir	(8 824)	124
Dépenses payées d'avance	(6 877)	(58 939)
Créditeurs et frais courus	(745 606)	(70 993)
Revenus perçus d'avance	(16 709)	(47 919)
(Diminution) Augmentation de l'encaisse	(897 905)	878 468
Encaisse au début de l'exercice	1 271 289	392 821
Encaisse à la fin de l'exercice	373 384	1 271 289

NOTES

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2011

Nature et but de l'Association

L'Association pour l'exportation du livre canadien (l'« Association ») a été constituée en société en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes le 15 novembre 1972, à titre de société sans but lucratif et sans capital actions, dans le but d'encourager et de faciliter la croissance constante des ventes à l'exportation des éditeurs canadiens.

En 1985, l'Association a accepté d'assumer la gestion du Programme d'aide à la commercialisation internationale du Fonds du livre du Canada (« FLC ») du Ministère du patrimoine canadien (« MPC »). Le MPC accorde un financement pour la distribution d'aide financière et l'offre de services à valeur ajoutée aux éditeurs canadiens. L'aide financière aux éditeurs servant à des fins de commercialisation internationale est accordée selon le programme d'aide à la commercialisation des droits à l'étranger (« PACDÉ »).

Des contributions ponctuelles provenant du Programme de développement des marchés d'exportation (« PDME ») et de Affaires étrangères Canada (« FAC ») ainsi que des revenus des éditeurs participants à des initiatives menées par l'Association génèrent des revenus supplémentaires pour l'Association afin qu'elle puisse rehausser son appui à l'industrie : coordination du Stand du Canada aux foires internationales; promotion de titre canadiens dans les catalogues de l'Association, expositions itinérantes de livres, et site web; préparation et distribution de rapports sur les marchés pour l'industrie; et élaboration de séminaires sur les marchés étrangers.

1. Sommaire des principales conventions comptables

Capacité économique

Le MPC accorde un apport financier annuel à l'Association pour lui permettre d'assumer la distribution de l'aide financière provenant du FLC à des maisons d'édition et d'offrir des services à valeur ajoutée à l'industrie. Dans l'éventualité où le MPC annulait son apport financier à l'Association, elle devrait réévaluer ses priorités de même que ses risques concernant sa survie financière, et identifier de nouvelles sources de revenus afin de lui permettre d'assurer la continuité du niveau actuel de prestation de services à valeur ajoutée. La convention en vigueur actuellement arrive à échéance le 31 mars 2011, relativement aux activités qui se sont déroulées jusqu'au 31 mars 2011.

Le MPC a indiqué qu'il entend renouveler l'entente pour l'exercice financier 2012.

Immobilisations

L'Association comptabilise l'acquisition d'immobilisations dans les dépenses de l'exercice en cours.

Instruments financiers

L'Association classifie ses instruments financiers dans une des catégories suivantes: détenus à des fins de transaction, prêts et créances et autres passifs, ou disponibles à la vente. Les actifs et passifs financiers sont comptabilisés initialement à leur juste valeur marchande. Leur mesure subséquente dépend de leur classement. Les actifs financiers détenus à des fins de transactions sont des actifs financiers qui sont généralement acquis à des fins de revente avant leur échéance ou qui ont été désignés comme étant détenus à des fins de transaction. À la date du bilan, ils sont évalués à

leur juste valeur et les gains et pertes sont présentés à l'état des résultats d'exploitation. Les actifs financiers détenus jusqu'à leur échéance, prêts et créances et autres passifs autres que ceux détenus à des fins de transaction sont comptabilisés au coût après amortissement selon la méthode du taux d'intérêt effectif. Les actifs disponibles à la vente sont comptabilisés à la juste valeur. Les fluctuations de juste valeur sont comptabilisées directement à l'état de l'évolution des actifs nets jusqu'à ce que l'actif soit vendu ou que la valeur ait diminué. À ce moment les montants seront comptabilisés à l'état des résultats d'exploitation. De plus, les dérivés incorporés inclus dans les instruments financiers ou autres contrats peuvent devoir être comptabilisés séparément.

L'Association n'a pas de dérivés ou d'instruments de couverture.

L'Association catégorise ses instruments financiers comme suit :

- L'encaisse est désignée comme étant disponible à la vente.
- Les comptes à recevoir sont désignés comme prêts et créances.
- Les placements sont désignés comme étant détenus à des fins de transaction.
- Comptes fournisseurs et charges à payer sont classifiés comme autres passifs.

Coûts de transaction

Les coûts de transaction comprennent les frais légaux, comptables, assurances et autres coûts directement attribuables à l'achat, l'émission ou la disposition d'actifs financiers ou passifs financiers. Les coûts de transaction liés aux autres passifs et aux prêts et créances sont comptabilisés en augmentation de la valeur

comptable de l'actif ou en diminution du passif et sont ensuite constatés sur la durée de vie prévue de l'instrument selon la méthode du taux d'intérêt effectif.

Méthode du taux d'intérêt effectif

La méthode du taux d'intérêt effectif est utilisée pour constater le produit ou la charge d'intérêt, ce qui inclut les coûts de transaction ainsi que les frais, les primes et les escomptes gagnés ou engagés relativement aux instruments financiers.

L'Association a choisi de se prévaloir de l'exemption accordée par l'Institut Canadien des Comptables Agréés (« ICCA ») aux organismes sans but lucratif, permettant de ne pas appliquer les chapitres 3862, Instruments financiers – informations à fournir et 3863, Instruments financiers – présentation. Ces chapitres auraient par ailleurs été appliqués aux états financiers de l'Association pour l'exercice terminé le 31 mars 2011. L'Association applique les dispositions du chapitre 3861, Instruments financiers – informations à fournir et présentation du manuel de l'ICCA.

Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que l'Association ait recours à des estimations et des hypothèses qui affectent le montant des actifs et du passif et les éventualités et les montants des revenus et dépenses divulgués dans l'exercice. Les résultats réels pourraient s'avérer être différents de ces estimations. Ces estimations font l'objet d'un suivi périodique pouvant nécessiter des ajustements qui, le cas échéant, seraient

comptabilisés dans l'exercice au cours duquel ils sont constatés.

Constatation des revenus

L'Association applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir dans la mesure où le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée. Les apports reçus à titre de dotations sont constatés à titre d'augmentations directes de l'actif net.

Conversion de devises étrangères

L'Association applique la méthode temporelle pour convertir ses opérations en devises étrangères.

Les éléments monétaires sont convertis au taux de change en vigueur à la fin de l'exercice. Les autres éléments sont convertis au taux de change historique. Les éléments figurant à l'état des résultats d'exploitation sont convertis au taux de change moyen au cours de l'exercice. Les gains et pertes de change sont présentés dans l'état des résultats d'exploitation.

Ventilation des charges

L'Association ventile certaines charges aux projets affectés auxquels elles se rattachent, tels que : dépenses d'exploitation, programmes, promotion et information, marchés d'exportation et développement professionnel.

Les frais d'administration et les autres charges sont ventilés spécifiquement aux projets auxquels ils se rapportent. Dans les cas où les coûts ne sont

pas reliés spécifiquement à un projet, ils sont ventilés aux dépenses d'exploitation.

Nouvelle norme comptable

En septembre 2010, L'Association des normes comptables de l'ICCA a approuvé les normes comptables telles que proposées dans les notes d'orientations «Normes comptables pour les organismes sans but lucratif». Les normes entreront en vigueur pour les exercices financiers ouverts à compter du 1er janvier 2012 et sont disponibles à partir du 1er décembre 2010 dans la nouvelle Partie III du manuel de l'ICCA – Comptabilité qui s'appliquera aux organismes sans but lucratif dans le secteur privé. L'application de cette partie aux exercices ouverts avant cette date est permise.

Les organismes sans but lucratif œuvrant dans le secteur privé auront l'option d'adopter les normes internationales d'information financière. Les organismes sans but lucratif gouvernementaux qui utilisent actuellement les normes comptables pour les organismes sans but lucratif vont devoir adhérer aux normes comptables pour le secteur public de l'ICCA – Comptabilité. Les normes comptables actuelles font partie du chapitre 4400 dans la partie V du nouveau manuel de l'ICCA et demeurent en vigueur pour les organismes sans but lucratif privés et publics jusqu'au 1er janvier 2012.

L'Association est définie comme un organisme sans but lucratif privé et appliquera les nouvelles normes pour les organismes sans but lucratif dans la Partie III du manuel de l'ICCA, sans application hâtive. L'Association ne prévoit pas d'impact majeur sur ses états financiers suite à l'adoption de ces nouvelles normes.

2. Convention

En vertu des conditions de la Convention établie entre le MPC et l'Association, cette dernière est tenue de rembourser au Ministre, suite à la demande du Ministre, le cas échéant, tout excédent du financement reçu sur la valeur des activités menées par l'Association, après avoir rempli les exigences de cette entente.

3. Revenus perçus d'avance et dépenses payées d'avance

Ces montants représentent des sommes reçues ou versées avant la clôture de l'exercice pour des programmes et activités de l'exercice 2012.

4. Engagements

L'Association s'est engagée dans un bail pour ses espaces de bureau venant à échéance le 30 novembre 2011, de même que dans des contrats de location exploitation pour diverses pièces d'équipement. Les versements exigibles jusqu'à échéances sont les suivants :

	Espaces de bureau (\$)	Équipement (\$)
2012	49 523	3 885
2013	—	3 193
2014	—	532

5. Remboursement au MPC d'intérêts générés sur le financement d'exercices antérieurs

L'Association est tenue de rembourser l'intérêt estimatif généré sur les encaissements du financement provenant du FLC. Au cours de l'exercice courant, l'Association a comptabilisé l'intérêt estimatif généré sur les encaissements du financement du FLC obtenu pour l'exercice 2011.

6. Instruments financiers

Justes valeurs

Les instruments financiers de l'Association comprennent l'encaisse, les débiteurs, les contributions gouvernementales à recevoir, la taxe de vente harmonisée à recevoir, et les créditeurs et frais courus. La valeur comptable de ces instruments financiers se rapproche de la juste valeur marchande puisque ces items peuvent être réglés à court terme ou puisqu'ils peuvent faire l'objet d'une liquidation rapide. À moins d'indication contraire, la direction estime que l'Association n'est pas assujettie à des risques importants de crédit ou d'intérêts découlant de ces instruments financiers.

Disponibilités de crédit

L'Association dispose d'une marge de crédit au montant de 350 000 \$ auprès d'une banque à charte. L'intérêt sur cette marge de crédit est calculé au taux préférentiel de l'institution financière majoré de 0,25 %. La marge de crédit n'est pas utilisée au 31 mars 2011, et est garantie par une convention de sureté générale.

L'Association dispose également de cartes de crédit avec une limite de 16 000 \$ et portant intérêt à 19,75 % par année. Le solde de crédit utilisé au 31 mars 2011 est de 440 \$ et est présenté sous la rubrique créditeurs et frais courus.

Risque de taux d'intérêts

La marge de crédit dont dispose l'Association porte un taux d'intérêts variable. Par conséquent, l'Association est exposée à un risque de taux d'intérêts découlant des possibilités de fluctuation des taux d'intérêts et de la volatilité des marchés.

Risque de taux de change

L'Association est engagée dans des activités à l'étranger et par le fait même est exposée aux fluctuations de certaines devises étrangères.

7. Plan d'affaires/Évaluation stratégique

Au cours de l'exercice précédent, l'Association a encouru des coûts s'élevant à 71 527 \$ pour produire un plan d'affaires quinquennal, à la suite d'une recommandation formulée dans le cadre de l'évaluation stratégique de ses activités menées en 2009.

L'Association a mis au point et approuvé un plan d'affaires quinquennal alliant stratégie et souplesse. Mis de l'avant avec dynamisme, professionnalisme et savoir faire, il permettra d'apporter aux maisons d'édition canadiennes tout le soutien voulu pour stimuler les ventes à l'exportation et améliorer leur rendement global.

La mise en œuvre du plan d'affaires place l'Association en bonne position pour appuyer les efforts des éditeurs canadiens en matière d'exportation, compte tenu de l'importance croissante du numérique sur le marché mondial de l'édition. L'Association continuera à élaborer et à consolider ses programmes et services en ce sens.

8. Information à fournir concernant le capital

En matière de gestion du capital, l'objectif de l'Association est de préserver la capacité de poursuivre son exploitation afin de continuer à livrer ses services à ses membres conformément à ses règlements. L'Association inclut les actifs nets dans la définition de capital. L'objectif primaire de l'Association concernant la gestion de son capital est de s'assurer qu'il y ait des ressources liquides suffisantes pour réaliser son mandat et élargir le spectre sous lequel son mandat est livré. Pour obtenir le capital supplémentaire nécessaire pour poursuivre ses projets, l'Association travaille constamment dans le but d'identifier de nouveaux services potentiels et/ou des nouvelles sources de revenus. L'Association n'est pas soumise à des restrictions externes sur son capital autres que celles prévues dans ses ententes avec ses bailleurs de fonds, et il n'y a eu aucun changement concernant la stratégie de gestion de risque de capital au cours de l'année courante.

9. Soldes comparatifs

Certains soldes comparatifs ont été reclassés afin de rendre leur présentation conforme à celle de l'exercice courant.

FINANCEMENT PAR BÉNÉFICIAIRE, 2010-2011

Bénéficiaire	PACDÉ \$	Mentorat \$	Mentorat - Europe \$
400 Coups, Éditions	8 304,96		
AdA, Éditions	1 344,89		
Alire, Éditions	6 899,66		
Alliage Éditeur	2 166,54		
Allusifs, Les	7 920,27		
Annick Press	9 960,13		
Arsenal Pulp Press	11 525,74		
Artichaut, Éditions L'	18 126,03		
Association nationale des éditeurs de livres (ANEL)	19 788,79		
Association of Canadian Publishers (ACP)	2 524,97		
Bayard Canada Livres	6 778,88		
Bayeux Arts	8 184,63		
Beauchemin International, Éditions	10 193,71		
Blue Bike Books	1 939,84		
Boomerang éditeur jeunesse	3 561,39		
Boréal Express, Le	6 370,66		
Bouton d'or Acadie	3 157,04		
Breakwater Books	2 841,11		
Brick Books	2 881,68		
Broadview Press	10 302,91		
Broquet	4 140,41		
Caractère, Éditions	6 192,26		
CCI Learning Solutions	7 994,27		
Chenelière, Éditions de la	12 106,05		
Chouette, Éditions	14 843,56		
Coach House Books	6 475,74		
Courte échelle, Éditions de la	4 749,54		
Crabtree Publishing	12 315,45		
CRAM, Éditions du	2 020,38		

Bénéficiaire	PACDÉ \$	Mentorat \$	Mentorat - Europe \$
David, Éditions	1 218,60	2 000,00	275,00
DC Books	4 406,12		
DC Canada Education Publishing	1 404,64		
D&M Publishers	9 567,14		
Drawn & Quarterly	9 075,01		
Dundurn Group	5 549,07		
Écrits des Forges, Éditions	7 505,08		
ECW Press	9 771,47		
Édimag, Éditions	1 262,45		
EMC Notes	1 152,23		
Fernwood Publishing	1 397,66		
Fides, Éditions	3 885,42		
Firefly Books	2 828,40		
Fitzhenry & Whiteside	6 371,95		
Folklore Publishing	1 501,92		
Formac Publishing / James Lorimer & Company	4 734,13		
Frederick Harris Music	11 217,04		
Groundwood Books	6 845,07		
Guides de voyage Ulysse	7 031,38		
Guy Saint-Jean Éditeur	8 422,74		
Hancock House	3 977,84		
Harbour Publishing	1 476,89		
Heritage House Publishing	1 904,67		
Héritage, Éditions	5 514,23		
House of Anansi Press	5 869,91		
Hurtubise, Éditions	6 620,87		
Imagine, Éditions	3 166,46		
International Self-Counsel Press	3 693,22		
Intouchables, Éditions des	5 511,51		
J.C.L., Éditions	1 637,36		

Bénéficiaire	PACDÉ \$	Mentorat \$	Mentorat - Europe \$
Key Porter Books	1 424,17		
Kids Can Press	12 342,19		
Leméac Éditeur	6 218,14		
Liber, Éditions	3 210,45		
Lingo Media	10 282,77		
Librex, Groupe	7 753,34		
Lobster Press	8 065,72		
Lone Pine Media Publishing	8 740,15		
Loze-Dion Éditeur	3 591,51		
Lux Éditeur	10 444,34		
Marcel Didier, Éditeur	2 610,10		
Master Point Press	7 346,11		
McArthur & Company Publishing	5 594,45		
McGill-Queen's University Press	7 024,98		
Médiaspaul, Éditions	6 718,27		
Mediscript Communications	8 859,87		
Mémoire d'encrier	5 998,23		
Michel Brûlé, Éditions	3 500,44		
Michel Quintin, Éditions	4 319,36		
Modus Vivendi, Publications	7 129,77		
Monde Différent, Éditions Un	3 055,16		
Montagne verte, Éditions de la	1 884,01		
Mortagne, Éditions de	8 064,27		
MultiMondes, Éditions	7 227,44		
New Society Publishers	1 665,80		
New Star Books	4 019,31		
Nimbus Publishing	1 381,64		
Noroît, Éditions du	2 690,41		
Nouvelles / ASMS, Éditions	1 565,13		
Novalis, Éditions	2 839,65		

Bénéficiaire	PACDÉ \$	Mentorat \$	Mentorat - Europe \$
Orca Book Publishers	9 554,44		
Owlkids Books	7 856,48		
Paix, Éditions de la	5 296,44		
Passage, Éditions du	4 813,49	2 000,00	
Pembroke Publishers	5 234,40		
Perce-Neige, Éditions	1 135,72	2 000,00	1 631,39
Phidal, Éditions	4 487,40		
Phoenix, Éditions	974,42		903,57
Plaines, Éditions des	7 485,44		
Planète rebelle, Éditions	6 593,44		
Portage & Main Press	1 931,13		
Presses de l'Université de Montréal	4 001,97		
Presses de l'Université du Québec	1 293,41		
Presses de l'Université Laval	5 419,49		
Prise de parole, Éditions		2 000,00	
Québec Amérique, Éditions	9 783,54		
Red Deer Press	877,07		
Remue-Ménage, Éditions du	7 655,53		
Rocky Mountain Books	1 053,17		
Ronsdale Press	1 998,00		
Sara Jordan Publishing	6 409,54		
Second Story Press	6 710,78		
Septentrion, Éditions du	7 701,50		
Simply Read Books	11 889,91		
Sogides, Groupe	6 233,30		
Solski Group	924,35		
Sylvain Harvey, Éditions	1 661,30	2 000,00	1 600,28
Talon Books	1 852,13		
Thompson Educational Publishing	3 841,84		
TouchWood Editions	1 693,08		

Bénéficiaire	PACDÉ \$	Mentorat \$	Mentorat - Europe \$
Tradewind Books	3 039,31		
Tralco Educational Services	6 712,49		
Transcontinental, Éditions	3 747,84		
Triptyque, Éditions	5 867,19		
Tundra	6 099,62		
Turnstone Press	4 974,15		
University of Alberta Press	3 121,15		
University of British Columbia Press (UBC Press)	11 530,84		
University of Calgary Press	1 160,92		
University of Manitoba Press	4 296,55		
University of Toronto Press	7 615,72		
Vermillon, Éditions du	2 152,20	2 000,00	
Ville-Marie Littérature, Groupe	3 403,62		
Weigl Educational Publishers	13 154,17		
Whitecap Books	2 825,78		
Wilfrid Laurier University Press	6 249,20		



LIVRES CANADA BOOKS®

Livres Canada Books
1, rue Nicholas, bureau 504
Ottawa (Ontario) K1N 7B7

Tél : (613) 562-2324
Fax : (613) 562-2329
info@livrescanadabooks.com
livrescanadabooks.com